

### **GB** Garments PVC/polyester/PVC – user information

**Description:** This garment is made from PVC coated polyester fabric, PPE category 1, against minimum risks, meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425. It is designed for protection against minimal risks, especially against non extreme weather conditions. This garment should be worn over usual working garments. The waterproof layer is made from soft PVC, which should not be long time exposed to temperature over 50 °C or below 0 °C.

**Storage and care instructions:** The garments have to be stored in clean and dry place at temperature between +5 – 40 °C. Direct sunlight can adversely affect lifetime of the garment. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions. Keep the garment clean after use. A sand, remains of building materials or other dirt can accelerate mechanical damage of the garment. This garment should be washed by hands. Do not bleach. The garment have to be dried naturally, do not wring or tumble dry, do not iron, no dry cleaning.



The declaration of conformity is available on the [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Manufacturer / Importer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

### **AL** Veshje prej materiali PVC/poliestër/PVC.

**Të dhëna për përdoruesin:** Këto produkte janë të prodhuara me pëlhurë poliestre të veshur me PVC të zbutur, PPE kategori 1, ndaj rrezeve minimale, plotëson kërkesat e Rregullores (BE) 2016/425. Destinacioni i tyre është të mbrojnë trupin e njeriut ndaj efekteve kimikaterike të zakonshme dhe joekstremitë të motit, eventualisht nga ndotja. Presupozohet të vishen mbi rrobet e zakonshme të punës. PVC-ja, që formon shtresën sipërfaqësore të përpërkueshme nga uji, është termoplastik, i cili nuk i reziston dot ekspozimit afatgjatë në temperaturat mbi 50 °C ose qëndrimit në temperatura ngrire. Këtyre kushteve duhet t'i përshatet përdorimi praktik i kostumeve dhe përparsëve.

**Magazini dhe mirëmbajtja:** Vendosini në një mjedis të errët dhe të thatë me temperaturë midis +5 °C dhe +40 °C. Vepirimi i drejtëpërdrejt i rrezeve të diellit mund të ndikojë negativisht në jetëgjatësinë e produktit. Me respektimin e kushteve të përshatshme të magazinimit, afati i qëndrimit të produktit në magazinë është deri 5 vjet që nga data e prodhimit. Pas përdorimit, mbajeni veshjen në gjendje të pastër. Më tej, e përparsëve, të rrezeve, të materialeve të ndërtimit etj, mund të influencojnë në përshpejtimin e qëndrimit mekanik të sipërfaqes së veshjes. Për larje mund të përdoret pa kujtim uji i pastër ose slunocionet e holluara të agjentëve tensioaktiv, uji me sapun etj. Veshjeje në fjalë nuk mund të zbardhen, të pastrohen kimikisht, të hekurohen ose të thahen në tharëse me baraban.



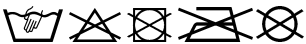
Deklarata e konformitetit është e publikuar në [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Prodhuesi:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Çeška

### **AZ** PVC geyimleri/poliester/PVC - istifadəçi təlimati

**Təsviri:** Bu geyim poliester parça ilə örtülmüş PVC-dən hazırlanmışdır. Minimum risklərə qarşı PPE kateqoriyası 1, Tənzimləmə (AB) 2016/425 tələblərinə cavab verir. O, minimal risklərdən, xüsusilə də qeyri-ekstremal hava şəraitindən qorunmağa üçün nəzərdə tutulmuşdur. Bu geyim adı və geyiminin üstündən geyinmək lazımdır. Su keçirməyən təbəqə yumşaq PVC-dən hazırlanır ki, bu da 50°C-dən yuxarı və 0°C-dən aşağı temperatura uzun müddət məruz qoyulmamalıdır.

**Saxlanma və istifadəsi üzrə təlimat:** Geyimləri təmiz və quru yerə omlağa +5 – 40°C arası temperatura saxlanmalıdır. Birbaşa günəş şüaları geyimin istisam rəqəmləri azalda bilər. Saxlanma müddəti uyğun şərtlərdə istehsal tarixindən etibarən 5 ildir. İstifadə etdikdən sonra geyimi təmiz saxlayın. Qum, tikinti materiallarının və ya digər kir qalıqları geyimin mexaniki zədələnməsinə sürətləndirir. Bu geyim əl ilə yuyulmalıdır. Ağartmayın. Geyim açıq havada qurudulmalı, sixaq və ya paltaryuyan maşında qurutmaq, ütüləmək, kimyəvi təmizləməyə vermək olmaz.



Uyğunluq bəyannaməsinə [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm) internet saytından əldə edə bilərsiniz.

**İstehsalçı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çexiya

### **BG** Облекла от материал PVC/полиестер/PVC

**Информация за потребителя:** Тези изделия са изготвени от полиестерна тъкан със слоеве от омекотено PVC, липса категория 1, срещу минимални рискове, отговаря на изискванията на Регламента (ЕС) 2016/425. Предназначени са предпазване на тялото от атмосферните условия, които не са изключително или екстремни, евентуално от изпадане. Предикция се употребата им като облекло върху обикновените работни дрехи. PVC, което създава повърхностна херметичен слой, е термопластича, която не издържа дългосрочно излагане на температури над 50 °C, нито на силен студ. Към тези условия трябва да се приспособи и практическата употреба на облеклата и артикулите.

**Складване и поддръжка:** Складвайте на тъмни и сухо място при температура между +5 до 40°C. Пряката слънчева светлина може да окаже негативно влияние върху срока на употреба на изделието. При подходящи условия на складване периодът на складване е 5 години от датата на производство. След употреба поддръжката облеклото чисто. Остатъците от мърсотия, пясък, строителни вещества и др. могат да причинят ускорено механично увреждане на повърхността. За миене може да се използва неограничено чиста вода или разреден разтвор на перилни препарати, вода със сапун и др. Облеклата не могат да се изваждат, да се дават на химическо чистене, да се гледат и да се сушат в сушилни.



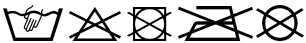
Заявлението за съответствие се намира на [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Производител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

### **CZ** Oděvy z materiálu PVC/polyester/PVC.

**Informace pro uživatele:** Tyto výrobky jsou zhotoveny z polyesterové tkaniny povrstvené měkkým PVC. OOP kategorie 1, proti minimálním rizikům, splňuje požadavky Nařízení (EU) 2016/425. Jsou určeny k ochraně těla před povětrnostními vlivy, jejich nejspouš vyjměcími ani extrémní případně před úpěšním. Předpokládá se, že jejich použití jako převleč přes běžné pracovní oblečení. PVC vytvářející povrchovou vodotěrnou vrstvu je termoplast, který neschází dlouhodobě vystavení teplotám nad 50 °C ani pobyt v mrazu. Těmto podmínkám je nutné přizpůsobit praktické použití obleků a pláštů.

**Skladování a údržba:** Skladujte v temnu a suchu při teplotě mezi +5 až 40°C. Přímé sluneční světlo může nepříznivě ovlivnit životnost výrobků. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 5 let od data výroby. Po použití udržujte tyto oblečení v čistotě. Zbytky nečistot, písku, stavebních hmot apod. mohou přispívat k urychlenému mechanickému poškození povrchu. K omývání lze použít bez omezení čistou vodu nebo zředěných roztoků smáčedla, mydlové vody atd. Oděvy nelze bělit, chemicky čistit, žehlit ani sušit v bubnové sušičce



Prohlášení o shodě je uveřejněné na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

### **DE** Kleidung aus PVC/Polyester/PVC.

**Information für Nutzer:** Diese Produkte sind aus einer Polyester-Textilie mit einer PVC-Weichschicht hergestellt, PSA der Kategorie 1 vor minimalen Risiken, erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425. Sie sind als Körperschutz gegen Witterungseinflüsse (jedoch nicht Extremeinflüsse) und gegen Verunreinigung gedacht. Es wird vorausgesetzt, dass sie als Überzug der üblichen Arbeitskleidung getragen werden. PVC als wasserfeste Oberflächenschicht ist ein Thermoplast, der langfristig gegen Temperaturen über 50 °C und gegen Frost nicht beständig ist. Diesen Bedingungen muss praktische Verwendung der Kleidung und Mäntel angepasst werden.

**Lagerung und Pflege:** Lagern Sie die Kleidung in dunklen und trockenen Räumlichkeiten bei Temperatur zwischen +5° bis 40°C. Direktes Sonnenlicht kann die Haltbarkeit der Produkte ungünstig beeinflussen. Bei guten Lagerbedingungen beträgt die Lagerdauer 5 Jahre ab Herstellungsdatum. Nach Verwendung halten Sie die Kleidung sauber. Die Reste der Verschmutzungen, Sand, Baustoffe usw. können die Oberfläche schneller mechanisch abnutzen. Zur Waschung verwenden Sie klares Wasser oder verdünnte Lösungen der Netzmittel, verdünntes Seifenwasser usw. Die Kleidung kann man nicht bleichen, nicht bügeln sowie im Trommeltröckner nicht trocknen.



Die Konformitätserklärung ist auf [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm) veröffentlicht.

**Hersteller:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik.

### **DK** Regntøj polyester / PVC - Brugervejledning

**Beskrivelse:** Regnsæt bestående af regnjakke med hætte og lynlås-lukning, PV af kategori 1, mod de mindste risici, opfylder kravene af Forordning (EU) 2016/425. Trykknapper i ærmer, 2 lommer samt ventilationshuller under ærmer. Regnbukser med elastik i taljen og trykknapper i ben. Materialet er pvc/polyester.

**Generelt:** Inden brugtagning bør man ved prøvning sikre sig, at sættet har en passende størrelse, så der opnås den bedst mulige komfort og arbejdssikkerhed. Det vandtætte materiale er lavet af blød PVC, som ikke over længere tid bør udsættes for temperaturer over 50 °C eller under 0 °C.

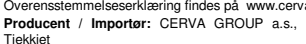
**Kategori:** Sættet er certificeret i kategori 1 i overensstemmelse med EU direktiv 89/686/EE om sikkerhedskrav til personlige værnemidler.

Til beskyttelse ved lav risiko jfr. Artikel 8 sk. 3.

**Anvendelse:** Til arbejdsbrug i industri, landbrug, entreprenørarbejde og fritid. Anvend over normalt arbejdstøj.

**Opbevaring:** Efter brug kan sættet rengøres med lunkent sæbevand. Opbevares bedst mørkt og køligt ved temperaturer mellem +5 – 40 °C. Direkte sollys kan påvirke livetiden for produktet. Opbevaringsstiden bør ikke overskride 5 år.

**Advarsel:** Produktet indeholder phthalater.



Overensstemmelseerklæring findes på [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Producent / Importør:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

### **EE** PVCst/polüestrist/PVCst valmistatud materjalist riided

**Teave kasutajale:** Need tooted on valmistatud polüesterkangast, mis kaetud pehmenudat PVCga. 1. kategooria isikukaitsesüsteem, kaitses minimaalsete riskide este, vastab määrsule (EU) 2016/425 nõuetele. Need on mõeldud keha kaitsmiseks ilmastikutõrjumise eest, mis ei ole erakordsed ega äärmuslikud, samuti määruumise eest. Need on mõeldud kasutamiseks talvistale tööriiete peal. Pinnapealset katektiiki moodustab PVC on termoplast, mis ei talu pikaajalist temperatuuri üle +50 °C ega pakast. Pealiskatteja ka keepide kasutamisel tuleb neid tingimisi silmas pida.

**Säilitamine ja hooldamine:** Säilitage pimedas ja kuivas kohas temperatuuril +5 kuni 40 °C. Otseste päikesevalguse võib toodete kasutusega lühendada. Sobivates säilitustingimustes on säilitusaja 5 aastat alates tootmise kuupäevast. Pärast kasutamist hoidke riided riidat puhtana. Mustuse, liiva, ehitusmaterjalide jmt osakesed võivad kiirendada pinna mehaanilist kahjustumist. Pesemiseks võib piiranguteta kasutada puhast vett või määrgavate ainete lahjendatud lahuseid, seebivett jne. Riideid ei tohi valgendada, keemiliselt puhastada, triikida ega kuivatada trummelkuivatusi.



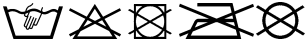
Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Tootja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi Vabariik

### **ES** Ropa del material PVC/poliester/PVC.

**Información para el usuario:** Estos productos están fabricados del tejido de poliéster con capa de PVC ablandado, EPP de categoría 1, contra los riesgos mínimos, cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425. Están destinados para proteger el cuerpo contra los fenómenos meteorológicos que no sean excepcionales ni extremos, eventualmente contra la suciedad. Se prevé que su uso como capa superior sobre la ropa de trabajo habitual. El PVC, que forma la capa superficial impermeable, es un termoplástico que no soporta la exposición prolongada a las temperaturas superiores a 50 °C, ni a las heladas. A estas condiciones hay que adaptar el uso práctico de trajes y batas.

**Almacenamiento y mantenimiento:** Almacene en un lugar oscuro y seco a la temperatura entre +5 hasta 40°C. La luz solar directa puede tener efecto negativo sobre la vida útil de los productos. En las condiciones de almacenamiento adecuadas el tiempo posible de almacenamiento es de 5 años desde la fecha de fabricación. Mantenga la ropa limpia después de utilizarla. Los restos de suciedad, arena, material de construcción, etc. pueden favorecer al deterioro mecánico acelerado de la superficie. Para la limpieza se puede utilizar sin limitaciones el agua limpia, o soluciones diluidas de agentes humectantes, agua con jabón, etc. La ropa no se puede blanquear, limpiar con productos químicos, planchar, ni secar en una secadora de tambor.



La declaración de conformidad está disponible en [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

### **FI** Vaatteet PVC/polyester/PVC -materiaalista.

**Tietoja käyttäjälle:** Nämä tuotteet on valmistettu pehmitetyllä PVC:llä vahvistetusta polyesterikankaasta, luokan 1 henkilönsuojain minimaalisilla riskeillä suojaamiseen, täyttää Asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. Ne on tarkoitettu käyttäjän suojaamiseen liialta ja sääolosuhteilta, jotka eivät ole poikkeuksellisia tai äärimmäisiä. Niitä pitäisi käyttää työvaatteiden työvaatteiden päällä. Vedenpitävän pintakerroksen muodostava PVC on termoplastia, jota ei saa asettaa pitkäaikaisesti alttiiksi yli 50°C lämpötilalle eikä pakkasella. Vaatteiden käyttöä täytyy sovittaa näihin olosuhteisiin.

**Vaaroitusta ja huolto:** Varastoi pimeässä ja kuivassa tilassa + 5° - 40°C lämpötilassa. Suora auringonvalo voi vaikuttaa haitallisesti tuotteiden käyttöikään. Sopivissa varastointiohjeissa on varastointiaika 5 vuotta valmistusajankohdasta. Puhdista vaatteet jätkeiltä käyten. Epäpuhtauksien, hiekan, rakkunensainojien jne. jäämistä voivat nopeuttaa pinnan mekaanista kulumista. Pesuun voidaan käyttää rajoituksetta puhdasta vettä tai liotusainoiden, saippuväiden jne. laimennettuja liuoksia. Vaatteita ei saa valkaista, pestä kemiallisesti, silittää eikä kuivata rummussa.



Vaatustenmukaisuusvaikutus on käytettävissä osoitteessa [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Valmistaja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšekín tasavalta

### **FR** Vêtements en PVC/polyester/PVC.

**Informations d'utilisateur:** Ces produits sont fabriqués en tissu polyester enduit de PVC ramolli, EPI de catégorie 1, protection contre des risques minimes, satisfait aux exigences du Règlement (UE) 2016/425. Ils sont destinés à la protection du corps contre les intempéries ni exceptionnelles ni extrêmes et contre le salissement. On suppose leur utilisation comme couche supérieure au-dessus des vêtements de travaux courants. Le PVC crée une couche imperméable de surface est en thermoplastique qui ne supporte pas l'exposition prolongée à des températures au-dessus de 50 °C ni au gel. L'utilisation pratique des vêtements et vestes doit être adaptée à ces conditions.

**Stockage et entretien:** Conservez au noir et sec à une température entre +5 ° et 40 °C. Le soleil direct peut influencer négativement la durée de vie des produits. A des conditions de stockage convenables, ma durée de stockabilité est de 5 ans à compter de la date de fabrication. Après l'utilisation, conservez ce vêtement propre. Les restes de souillures, sable, matières de construction etc. peuvent contribuer à un endommagement précipité de la surface. Au nettoyage, on peut utiliser sans restriction de l'eau claire ou des solutions tensioactives diluées etc. Les vêtements ne peuvent pas être blanchis, chimiquement nettoyés, repassés ni séchés au sèche-linge à tambour.



La déclaration de conformité est disponible sur le site [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Fabricant:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

### **GR** Ενδύματα PVC/polyester/PVC – Πληροφορίες για τον χρήστη

**Περιγραφή:** Το ρούχο αυτό είναι κατασκευασμένο από πολυεστερικό ύφασμα με επικάλυψη PVC, ΜΑΠ κατηγορίας 1 κατά ελάχιστων κινδύνων που πληροί τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425. Είναι σχεδιασμένο για προστασία έναντι ελαχίστων κινδύνων, ειδικά έναντι μη ακραίων καιρικών συνθηκών. Το ρούχο αυτό θα πρέπει να φοριέται πάνω από τα συνηθισμένα ρούχα εργασίας. Η αδιάβροχη επίστρωση είναι κατασκευασμένη από μαλακό PVC, το οποίο δεν πρέπει να εκτίθεται επί μακρό χρόνο σε θερμοκρασίες πάνω από 50 °C ή κάτω από 0 °C.

**Οδηγίες φύλαξης και φροντίδας:** Τα ενδύματα εργασίας πρέπει να φυλάσσονται σε καθαρό και ξηρό μέρος σε θερμοκρασίες από +5 έως 40°C. Το κατεύθυνση προς το ηλιού μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τον χρόνο ζωής του ενδύματος. Η διάρκεια ζωής του είναι 5 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής του, σε κατάλληλες συνθήκες. Διατηρείτε καθαρό το ένδυμα μετά την χρήση του. Κόκκα άμμου, σκόνης δοκιμών υλικών και άλλες ουσίες μπορούν να επιταχύνουν την μηχανική βλάβη του ενδύματος εργασίας. Το ρούχο αυτό πρέπει να πλένεται στο χέρι. Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνα. Το ρούχο πρέπει να στεγνώνει φυσικά, μην στύβετε ή στεγνώνετε σε στεγνωτήριο, μην το σιδερώσετε, όχι στεγνό καθάρισμα.



Η Δήλωση Συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη μετά στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

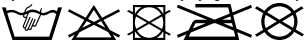
**Κατασκευαστής:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Τσεχική Δημοκρατία

### **HR** Kabanica od poliester/PVC-a –za korisnike

**Opis:** Ova je odjeća izrađena od poliesterke tkanine presvučene PVC-om LZS kategorija 1, suprotno minimalnim rizicima, ispunjava zahtjeve Narednjia (EU) 2016/425. Ova je odjeća dizajnirana za zaštitu od najmanjih opasnosti, posebno od neekstremnih vremenskih uvjeta. Ova je kabanica namijenjena za oblačenje preko uobičajene radne odjeće. Vodootporni sloj izrađen je od mekog PVC-a, koji se ne smije dulje vrijeme izlagati temperaturama višima od 50 °C ili nižima od 0 °C.

**Skladištenje i održavanje:** Ova se odjeća mora čuvati na čistom i suhom mjestu na temperaturi od +5 do 40 °C. Izravna sunčeva svjetlost može nepovoljno utjecati na rok valjanosti odjeće. Vrijeme skladištenja je 5 godine od proizvodnje ili prikladanog uvjetima. Čuvajte odjeću čistom nakon uporabe. Pijesak, ostaci građevinskog materijala ili druga prljavština mogu uzbrati mehaničko oštećenje odjeće.

Odjeću treba prati ručno. Ne izbjeljivati. Odjeća se mora sušiti prirodno. Nemojte je cijediti ili sušiti u sušilici, nemojte je glatcati ili kemijski čistiti.



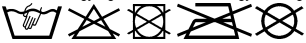
Izjava o podudarnosti biće objavljena na stranicama [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Proizvođač/uvoznik:** CERVA GROUP a.s., Prumyslova 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka

### **HU** PVC/poliestser/PVC kabátok, ruhák.

**Felhasználói információk:** Ezek a termékek poliészter alapanyagból és lágyított PVC bevonnattal készülnek. A PPE 1. kategóriájába tartozó termék, minimális kockázattal szemben megfelelő, teljesíti a 2016/425 (EU) rendelet követelményeit. A termék rendeltetés, hogy megvédje a szervezetet a nem kivétel és nem szélsőséges időjárástól, valamint szennyeződésektől, ahol ilyen előfordul. Az időjárás előrejelzések szerint használható a szokásos munkaruhára felett. Előállításánál használt vízhatlan PVC bevonnat réteg hőre lágyuló, amelynek kerülni kell a hosszú távú expozícióját 50 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek, vagy tartós hidegnek. A ruhák és kabátok gyakori alkalmazása során ezeket a feltételeket figyelembe kell venni.

**Tárolás és kezelés:** Tárolás arra alkalmas száraz és tiszta helyiségben történjen, ahol a hőmérséklet 5 ° és 40 °C között marad. Közvetlen napfény hatással lehet a termék élettartamára. Felhasználható a gyártástól számított 5 éven belül. Használat után tartsa ezeket a ruhákat tisztán. Szok, homok, építőanyagok, stb maradványai hozzájárulhatnak a felület gyors mechanikai romlásának. Tisztítsa tiszta vízzel vagy szappanos oldattal, hagyományosan lágy mosószerekkel. Tisztítás után hagyja lecsapogni a vizet, ne csavarja vagy centrifugázza a ruhát. A ruházatot NEM lehet fehéríteni, vegyileg tisztítani, vasalni, vagy szárítógéppben szárítani.



A megfelelőségi nyilatkozat letölthető a [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Forgalmazó:** CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

### **KZ** ПВХ/полиэстерден жасалган ПВХ киим.

**Пайдаланушыга арналган апарат:** Бул өнімдер жумсак ПВХ-мен кабатталынган полиэфир матадан жасалган, эс төменгі түзеулерден карсы ЖКК санаты 1, реттеу (ЕУ) 2016/425 талаптарына сәйкес келет. Денени ауа-райынын өркеше емес жагдайларынын, экстремді са болмас, қорғауға арналган. Одеттегі киім жұмыс қилдерінің үстін киіп пайдалануға болады. Су өткізбейтін сыртық қабатты қалыптастырган ПВХ-і 50 °C ден жоғары ыстық және аязға ұзақ уақыт қорға болмайтын термопластик материал. Осы жагдайларға қостым мен курткалардың э күнде пайдаланыу бейімде керек.

**Сақтау және күтім:** +5° тен 40°C аралығында қараңғы және құрғақ жерде сақтаңыз. Тікелей күн сәулесі өнімнің қызмет ету мерзіміне кері әсерін тигізуі мүмкін. Жарамады сақтау жагдайында сақталу мерзімі өндірілген күнінен 5 жыл. Бул киімді пайдаланғаннан кейін таза сақтаңыз. Кірді, құмды, құрылыс материалдарың қалдықтары бөліне механикалық зақым келтіруі мүмкін. Жууға таза не ерітіндіді суды жігіту, сабынды су т.б. ларды қолдануға болады. Киімді аартуға, химиялық тазартуға, үтіктеуге не киім келтіріш машинада келтіруге болмайды.



Сәйкестік туралы декларация жарияланған [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Өндірісу:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

**LT Apranga iš PVC/poliesterio/PVC medžiagos.**

**Informacija vartotojams:** Ši apranga yra pagaminta iš poliesterio audinio, padengto suminkštinta PVC medžiaga, 1 kategorijos AAP, apsaugo nuo minimalių rizikų, atitinka Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus. Ji yra skirta kūniui apsaugoti nuo neišskirtinai ir neekstremaliu oro sąlygų bei nuo purvo. Šie drabužiai yra skirti vilkėti kaip apsiaustą ant įprastų rūbų. Vandeniui atsparių paviršių sluoksnis sudaranti PVC medžiaga – tai termoplastas, neišvairiantis temperatūros, viršijančios 50 °C, ir šalčio. Į šias aplinkybes reikia atsižvelgti, praktiškai naudojant rūbus ir apsiaustus.

**Saugojimas ir priežiūra:** Saugoti tamsioje ir sausoje vietoje, esant nuo +5° iki 40°C temperatūrai. Tiesioginė saulės šviesa gali neigiamai paveikti produktą ilgą laiką. Esant tinkamoms saugojimo sąlygoms, saugojimo trukmė yra 5 metai nuo pagaminimo datos. Naudojami drabužius, rūpinantis jų švarumu. Purvo, smėlio, statybos medžiagų likučiai gali pagreitinti paviršiaus mechaninį pažeidimą. Plovimui galima naudoti naudoti švarų vandenį, drėkinio tirpalą arba muilutą vandenį ir kitas priemones. Drabužius negalima balinti, chemiškai valyti, lyginti arba džiovinti būgūnėje džiovyklėje.



Atitikties deklaracija paskelbta svetainėje [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Gamintojas:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čekija

**LV PVC/poliestera/PVC materiāla apģērbi.**

**Informācija lietotājam:** Šie produkti ir izgatavoti no poliestera materiāla, kas pārkārts ar plastificētu PVC, IAL 1. kategorija, pret minimāliem draudumiem, izpilda Regulas (ES) 2016/425 prasības. Tie ir paredzēti ķermeņa aizsardzībai pret atmosfēras iedarbību, kuri nav ne ārkārtīgi, ne ekstremāli, kā arī pret notriepiānos. Saugādāmais pielietojums ir pārvāks pān darba apģērbam. PVC, kas veido ūdensizturīgu virsmas slāni, ir termoplastisks materiāls, kas nav izturīgs pret ilgstošu pakļaušanu temperatūrai, kas pārsniedz 50° C, ne pret sāļa iedarbību. Šiem apstākļiem jāpieļāgo praktiskā apģērbu un apvalku izmantošana.

**Uzglābšana un kopšana:** Uzglābāt tumšā un sausa vieta, temperatūrā no +5° līdz 40° C. Tiesā saules gaisma var negatīvi ietekmēt produkta darbību. Piemērotos uzglābšanas apstākļos produkta uzglābājamība ir 5 gadi no izgatāšanas datuma. Pēc lietošanas uztrieņus apģērbu tīru. Netīrumu, smilšu, bīvmateriālu utml. atlikus var veicināt ātrāku virsmas mehānisko bojāšanu. Noskalosānāi bez ierobežojumiem var izmantot tīru ūdeni un atšķaidītu mīrinātāju, ziepjuķēns šķīdumu utt. Apģērbus aizliegt balināt, tīrīt ķīmiski, gludināt un žāvēt veļās žāvētājā.



Atbilstības paziņojums publiskots šādā adresē: [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Ražotājs:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehija

**NL Kleding PVC / polyester / PVC – gebruiksaanwijzing**

**Omschrijving:** Dit kledingstuk is gemaakt van polyester met een PVC coating, PBM categorie 1, tegen minimale risico's, voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425. Het is ontworpen voor bescherming tegen minimale risico's, vooral tegen niet-extreme weersomstandigheden. Dit kledingstuk moet over gebruikelijke werkkleding heen gedragen worden. De waterdichte laag is gemaakt van zacht PVC, dat niet lang blootgesteld mag worden aan temperaturen boven de 50 °C of onder de 0 °C.

**Opslag en onderhoud:** De kledingstukken moeten op een schone en droge plaats bewaard worden met een temperatuur tussen +5 - 40 °C. Direct zonlicht kan de levensduur van het kledingstuk nadelig beïnvloeden. De houdbaarheid is 5 jaar vanaf de fabricagedatum in de juiste omstandigheden. Houd het kledingstuk na gebruik schoon. Zand, overblijfselen van bouwmaterialen of ander vuil kunnen de mechanische schade aan het kledingstuk versnellen. Dit kledingstuk moet met de hand gewassen worden. Niet bleken. Het kledingstuk moet natuurlijk worden gedroogd, niet wringen of in de droger, niet strijken en niet chemisch reinigen.



De conformiteitsverklaring is beschikbaar op [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Fabrikant:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechische Republiek

**NO Tøy av PVC-materiale/polyester/PVC.**

**Informasjon for brukerne:** Disse produktene er laget av polyesterstoff med lag av mykjort PVC, PVU av kategori 1, beregnet på minimal risiko, oppfyller kravene i EU-forordning 2016/425. De er beregnet på å beskytte kroppen mot vær og vind, som imidlertid ikke er ekstraordinær(t) eller ekstrem, ev. mot urenheter. Det forutsettes at tøyet brukes til å trekke over (dekke) alminnelig arbeidstøy. PVCen som danner et vannbestandig lag på overflaten er termoplast, som ikke tåler å over lengre tid utsettes for temperaturer på over 50 °C og heller ikke frost. Det er nødvendig å tilpasse den praktiske bruken av tøyet disse bruksvilkårene.

**Lagring og stell:** Produktene lagres mørkt og tørt ved en temperatur på mellom +5 °C og 40 °C. Direkte sollys vil på en negativ måte kunne påvirke produktene, så ikke utsett dem for det. Ved egnede lagringsforhold kan produktene lagres i opptil 5 år fra produksjonsdato. Hold tøyet rent etter bruk. Rester av urenheter, sand, byggematerialer osv. vil kunne bidra til å overflaten skades raskere gjennom slitasje. Når tøyet skal gjøres rent, kan du utni begrensningen bruke rent vann eller fortynnede oppløsninger av fuktmidler, såpevann osv. Tøyet kan ikke blekes, renses kjemisk, strykes eller tørkes i tørketrommel.



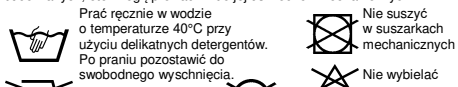
Samsvarserklæringen er etter lagt ut på nettstedet [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjekia

**PL Odzież ochronna z PVC/polyester/PVC – instrukcja**

**Opis:** Odzież wykonana z włókna poliestrowego powleczonego zmiękczonej PCV, SOI kategorii 1, przed minimalnym ryzykiem, spełnia wymogi Rozporządzenia (UE) 2016/425. Przeznaczona do ochrony przed minimalnym stopniem ryzyka, przede wszystkim przed warunkami atmosferycznymi, które nie są ekstremalne. Zaleca się jej stosowanie wraz z tradycyjną odzieżą roboczą, poprzez noszenie jako warstwy wierzchniej. Zewnętrzna warstwa zmiękczonego PCV wykazuje się znacznymi właściwościami termoplastycznymi, dlatego też nie powinna być narażana na długotrwałe działanie temperatur powyżej +50°C oraz/lub poniżej 0°C.

**Przechowywanie i konserwacja:** Odzież winna być przechowywana w czystym i suchym pomieszczeniu, w temperaturze od +5°C do +40°C. Należy chronić ją przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego, które może mieć negatywny wpływ jej właściwości oraz okres użytkowania. Przy odpowiednich warunkach magazynowania odzież można przechowywać przez co najmniej 5 lata od daty produkcji. Po użyciu odzież należy wyczyścić gdyż pozostałości piasku, materiałów budowlanych, etc. mogą prowadzić do jej uszkodzeń mechanicznych.



**Deklaracja zgodności jest dostępna na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).**

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

**Importer w Polsce:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

**PT Vestuário de PVC/poliéster/PVC - informações para usuário**

**Descrição:** Esta peça de vestuário é feita de tecido de poliéster revestido de PVC, EPI categoria 1, contra riscos mínimos, cumpre os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425. É projetada para proteção contra riscos mínimos, especialmente contra condições climáticas não extremas. Esta peça de vestuário deve ser usada sobre roupas usuais de trabalho. A camada impermeável é feita de PVC macio, que não deve ser exposto por muito tempo a temperaturas acima de 50°C ou abaixo de 0°C.

**Armazenamento e instruções de cuidados:** As peças de vestuário devem ser armazenadas em local limpo e seco, a uma temperatura entre +5°C e +40°C. A luz solar direta pode afetar negativamente a vida útil do vestuário. A vida útil é de 5 anos a partir da data de fabricação em condições adequadas. Mantenha a roupa limpa após o uso. Areia, restos de materiais de construção ou outra sujeira podem acelerar a dano mecânica da peça. Esta roupa deve ser lavada pelas mãos. Não utilizar alvejante. A roupa deve secar naturalmente, não torcer ou utilizar máquina de secar, não passar a ferro, não lavar a seco.



A declaração de conformidade estará disponível em [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Tcheca

**RO Îmbrăcămintе și șorturi din material PVC/poliester/PVC**

**Informații pentru utilizator:** Aceste produse sunt fabricate din țesătură de poliester acoperite cu un strat din PVC moale, EIP categoria 1, împotriva riscurilor minime. Îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2016/425. Sunt destinate pentru protecția corpului la influențele climatice, care nu sunt nici în mod excepțional nici extrem de expuse la murdărire. Se vor folosi ca îmbrăcăminte peste îmbrăcămintea curentă de lucru. PVC-ul care formează un strat de suprafață rezistent la apă, are nu rezistă la expunere prelungită la temperaturi de peste 50 °C și nici la șederea în îngheț. Utilizarea îmbrăcămintei și al plasticul este necesar să se adapteze acestor condiții.

**Depozitarea și întreținerea:** Depozitați-le la întuneric și loc uscat la temperaturi între + 5° până la 40°C. Razele directe ale soarelui pot să influențeze nefavorabil ciclul de viață al produselor. În condiții adecvate de depozitare, perioada de depozitare este de 5 ani de la data fabricației. După utilizare mențineți această îmbrăcăminte în condiții de curățenie. Reziduurile de impurități, nisip, materiale de construcție, etc. pot să contribuie la deteriorarea mecanică mai rapidă a suprafeței. La spălare, se poate folosi fără limită apa curată sau soluții diluate de agenți de înmuiere, soluții de săpun, etc. Îmbrăcămintea nu este voie să fie înălbătită, curățată chimic și uscată în mașină de uscat cu centrifugă



Declarație de conformitate este publicată la [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Reprezentant autorizat:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Ceha

**RS Odeća od materijala PVC/poliester/PVC.**

**Informacije za korisnike:** Ovi proizvodi proizvedeni su od poliestereske tkanine sa slojem omekšanog PVC-a. LZS kategorija 1, suprotno minimalnim rizicima, ispunjava zahteve Naredenja (EU) 2016/425. Namenjena je zaštići tela od vremenskih uslova koji nisu izvanredni niti ekstremni, eventualno i za zaštitu od prijavštine. Namenjena je za navlačenje preko uobičajene radne odeće. PVC koji stvara zaštitni površinski vodootporni sloj je termoplastični materijal koji ne sme da bude izložen temperaturama iznad 50 °C niti mrazu. Upotrebu odeće i kaputa treba prilagoditi ovim uslovima.

**Čuvanje i održavanje:** Čuvati na tamnom i suvom mestu na temperaturi od + 5°C do 40°C. Izravno sunčevo svetlo može negativno uticati na životni vek proizvoda. Rok skladištenja je 5 godine od datuma proizvodnje, pod uslovom čuvanja u odgovarajućim uslovima. Nakon upotrebe čuvati u čistom stanju. Ostaci prijavštine, peska, građevinskih materijala itd., mogu uzrokovati brže mehaničko oštećenje i habanje površine. Za čišćenje odeće može se koristiti (bez ograničenja) čista voda ili razređene otopine deterdženata, sapunica itd. Odeću nemojte beliti, čistiti hemijskim postupkom, ne glačati niti sušiti u mašini za sušenje veša,



Deklaracija o usaglašenosti je dostupna na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka

**SE Plagg PVC/polyester/PVC – användarinformation**

**Beskrivning:** Plagget är tillverkad av PVC-belagd polyesterväv, PSU kategori 1, mot minimala risker, uppfyller kraven i Förordningen (EG) 2016/425. Den är utformad för skydd mot minimala risker, särskilt mot icke-extrema väderförhållanden. Plagget ska bäras över vanliga arbetskläder. Det vattenåttå lagret är tillverkat av mjuk PVC-plast, som under längre tid inte ska utsättas för temperaturer över 50 °C eller under 0 °C.

**Förvarings- och skötselinstruktioner:** Plaggen ska förvaras på en ren och torr plats med en temperatur mellan + 5 – 40 °C. Direkt solljus kan påverka plaggets livslängd. Hållbarheten är 5 år från tillverkningsdatumet under vederbörliga förhållanden. Håll plagget rent efter användning. Sand, rester av byggnadsmaterial eller annan smuts kan påskynda mekaniska skador på plagget. Plagget ska handvättas. Ska inte utsättas för blekmedel. Plagget ska torkas naturligt, ska inte vridas ur eller torktumlas, ska heller inte strykas eller kemtvättas.



Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Tillverkare:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien

**SI Oblačila iz materiala PVC/poliester/PVC.**

**Informacije za uporabnika:** Ti izdelki so izdelani iz poliestereske tkanine z večšlojnim mehčanim PVC, OVO 1. kategorije, proti minimalnim nevarnostim, izpolnjuje zahteve Uredbe (EU) 2016/425. Namenjeni so za zaščito telesa pred običajnimi podnebniimi vplivi. Ne velja za izjemne in niti ekstremne vplive in umazanijo. Predvideno kot prevleka za običajno delovno obleko. PVC, ki ustvarja površinski vodoodporen sloj je termoplast, ki ne prenese dolgega izpostavljanja temperaturam nad 50 °C niti pod ničlo. Tem pogojem je potrebno prilagoditi tudi praktično uporabo oblek in plaščev.

**Skladiščenje in vzdrževanje:** Shranjujte na temnem in suhem mestu, pri temperaturi od +5° do 40°C. Varujte pred neposredno sončno svetlobo, ki izdelku škoduje. V ustreznih pogojih lahko ta izdelek skladiščite do 5 let od datuma izdelave. Po uporabi mora biti obleka vedno čista. Ostanke nečistoč, peska, gradbenih mas itd. mehansko škodujejo izdelku in krajšajo življenjsko dobo površine. Pranje z vodo, blagimi čistilnimi sredstvi ali milnico, je možno brez omejitev. Izdelkov ne belite, ne čistite kemično, ne likajte in niti ne sušite v sušilnem stroju.



Izjava o istovetnosti objavljena na spletni strani [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Proizvajalec:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka